



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 6 ноември 2023 г.
(OR. en)

15032/23

EF 340
ECOFIN 1131
DELECT 174

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от
г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 18 октомври 2023 г.

До: Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: C(2023) 6942 final

Относно: ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА от 18.10.2023
година за поправка на текста на шведски език на Делегиран
регламент (ЕС) № 231/2013 за допълване на Директива 2011/61/ЕС
на Европейския парламент и на Съвета по отношение на
освобождаванията, общите условия във връзка с дейността,
депозитарите, ливъриджа, прозрачността и надзора

Приложено се изпраща на делегациите документ C(2023) 6942 final.

Приложение: C(2023) 6942 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 18.10.2023 г.
C(2023) 6942 final

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 18.10.2023 година

**за поправка на текста на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) № 231/2013
за допълване на Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по
отношение на освобождаванията, общите условия във връзка с дейността,
депозитарите, ливъриджа, прозрачността и надзора**

(текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ

Текстът на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) № 231/2013 съдържа грешки. С цел текстът на този език да се уеднакви с текста на останалите езици е необходимо да се приеме делегиран регламент за поправка на Делегиран регламент (ЕС) № 231/2013.

2. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ

С настоящия делегиран регламент се поправят грешки в превода на текста на шведски език.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 18.10.2023 година

за поправка на текста на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) № 231/2013 за допълване на Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на освобождаванията, общите условия във връзка с дейността, депозитарите, ливъриджа, прозрачността и надзора

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно лицата, управляващи алтернативни инвестиционни фондове, и за изменение на директиви 2003/41/ЕО и 2009/65/ЕО и на регламенти (ЕО) № 1060/2009 и (ЕС) № 1095/2010¹, и по-специално член 14, параграф 4 и член 19, параграф 11 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Текстът на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) № 231/2013 на Комисията² съдържа грешки в член 7, втора алинея, буква а), член 31, параграф 1, първа алинея, първото изречение и член 32, които променят смисъла на разпоредбите.
- (2) Поради това текстът на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) № 231/2013 следва да бъде съответно поправен. Поправката не се отнася за текста на останалите езици,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

(не засяга българската версия)

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

¹ ОВ L 174, 1.7.2011 г., стр. 1.

² Делегиран регламент (ЕС) № 231/2013 на Комисията от 19 декември 2012 г. за допълване на Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на освобождаванията, общите условия във връзка с дейността, депозитарите, ливъриджа, прозрачността и надзора (ОВ L 83, 22.3.2013 г., стр. 1).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18.10.2023 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN